

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Les correspondances de François Guizot : 1806-1874](#)[Collection](#)[180_181_Correspondance entre Sarah Austin et François Guizot : 1840-1867](#)[Collection](#)[181_Lettres de François Guizot à Sarah Austin : 1841-1867](#)[Item](#)[Val Richer, le 20 janvier 1850, François Guizot à Sarah Austin](#)

Val Richer, le 20 janvier 1850, François Guizot à Sarah Austin

Auteurs : Guizot, François (1787-1874)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

3 Fichier(s)

Les mots clés

[Ecriture](#), [France \(1848-1852, 2e République\)](#), [Histoire \(Angleterre\)](#), [Publication](#), [Révolution d'Angleterre \(œuvre\)](#), [Traduction](#)

Relations entre les lettres

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Présentation

Date1850-01-20

GenreCorrespondance

Editeur de la ficheMarie Dupond & Association François Guizot, projet EMAN
(Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Information générales

LangueFrançais

Cote51, AN : 163 MI 42 AP 181 Papiers Guizot Bobine Opérateur 30

Nature du documentLettre autographe

Supportcopie numérisée de microfilm

Etat général du documentBon

Localisation du documentArchives Nationales (Paris)

Citer cette page

Guizot, François (1787-1874), Val Richer, le 20 janvier 1850, François Guizot à Sarah Austin, 1850-01-20

Marie Dupond & Association François Guizot, projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 24/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Guizot-Lieven/items/show/7757>

Copier

Informations éditoriales

Destinataire Austin, Sarah (1793-1867)

Lieu de destination Weybridge (Angleterre)

Droits Marie Dupond & Association François Guizot, projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0.

Lieu de rédaction Val Richer (France)

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 19/02/2025 Dernière modification le 30/04/2025

51

My dear Miss Austin

Voici enfin la fin. L'ouvrage
doit paraître ici du 26 au 28. J'espère
que vous pourrez être prête à Londres
pour le même moment. Mais si cela
ne se pouvait pas, avertissez-m'en.

Ne vous inquiétez pas de m'envoyer
les épreuves de votre traduction à
revoir. M^r. Murray m'en enverra autant
qu'il sera possible jusqu'au dernier
moment, et je les lui renverrai par le
champ. Mais je m'en rapporte pleinement
à vous et à M^r. Austin pour ce que
je ne pourrai pas revoir.

Voici une petite correction que j'ai
vous prie, en tout cas, de faire dans le
dernier paragraphe de mon appréciation
de la Révolution de 1688. Le paragraphe
finissait par ces mots : — "La cause du
pays tout entier triomphant par les
mains de son aristocratie, ^{ce fut là} ~~est~~
le grand caractère d'elle —" Mettez,
je vous prie : — "La cause du peuple
Anglais triomphant par les mains de
l'aristocratie anglaise, ce fut là le
grand caractère d'elle —"

Adieu ma chère Mistriss Austen.
Je vous ai bien occupée et, je le crains,
un peu désagré. Je ne vous en remercie
pas, car je ne vous remercie de rien.

Mais j'en suis très reconnaissant
à moi de tout mon cœur. Je
vous écris plus à mon aise
quelques jours.

Yours heartily

Dimanche 20 Janvier 1856

tion que j'a
faite dans la
mon appréciation
8. Le paragraphe
"La cause du
chant par la
tic, ^{ce fut} ~~est~~ là
" Metty,
cause du peuple
et les mains de
ce fut là le
" "
Mais j'en suis très reconnaissant, et je vous
aime de tout mon cœur. Mes amitiés
à M^r. Austin et à tous les vôtres. De
vous écris à plus à mon aise d'ici à
quelques jours.

Yours heartily
Luisen

Dimanche 20 Janvier 1850

Austin.
et, je le crains,
vous en remercie
mercie de rien.